

Rt Hon Michael Gove MP
Secretary of State
Department for Levelling Up, Housing and Communities

18 نوامبر 2021

جناب وزیر کشور،

در وهله اول، از اینکه با ما ملاقات کرده و وقت خود را برای شنیدن نگرانی های ما سپری کردید متشکریم. برای ما این نشست سازنده و اولین قدم مهم برای برقراری اعتماد در مورد تعهدات دولت در رابطه با بنای یادبودی که از طرف جامعه رهبری می شود بود.

هدف از نگارش این نامه ذکر کردن جوانب مهم گفتگوهای ما می باشد. ما متشکر خواهیم شد اگر شما این نکات را در پاسخ خود تأیید نمایید تا بتوانیم به جوامع خود اطمینان داده و به مسیر حیاتی خود برای برقراری بنای یادبودی مناسب و ماندگار برای کسانی که جان خود را از دست داده اند ادامه دهیم. ما متشکر خواهیم شد که به این نامه پاسخ زود هنگام بدهید چرا که انجام این کار به ما فرصت آن را خواهد داد تا وظایف کمیسیون که شامل تعامل با جامعه می باشد را در اسرع وقت به انجام رسانیم.

از اینکه گردهمایی را با عذرخواهی مجدد در مورد مقاله غیرحساسی که در Sunday Times منتشر شد و خصوصاً باعث ناراحتی خانواده های داغدار شده و بر روی امور مربوط به کمیسیون یادبود تأثیر گذاشت، شروع کردید متشکریم. رویکرد صادقانه شما تا به امروز باعث ترغیب ما شده است؛ طی گردهمایی اشخاص داغدیده و نجات یافتگان در تاریخ 13 اکتبر؛ نامه ای از شما که در تاریخ 14 نوامبر در ساندی تایمز منتشر شد؛ و همچنین تعهدات شما به ما.

در گردهمایی، ما صراحتاً اعلام کردیم که اعتماد شکننده می باشد، و شما قبول نمودید که پس از وقایع اخیر مهم است که اعتماد دوباره برقرار شده و برای انجام پیشرفت از آن محافظت شود. به همین دلیل مهم است که دولت به صورت عمومی تعهدات انجام شده از طرف وزرای قبلی به جامعه ما را علاوه بر اطمینان خاطر مجددی که شما در طی گردهمایی فراهم نمودید به رسمیت شناخته و آنها را [تأیید](#) نماید. انتشار پاسخ شما به این نامه و این تعهدات در [gov.uk](#) به برقراری اعتماد و محافظت از این تعهدات در سالهای آینده کمک خواهد نمود. مهمتر از همه شما این موضوع که برج محل استراحت ابدی عزیزان ما می باشد را تأیید و موافقت نمودید که تصمیمات مربوط به آینده آن باید اعتماد کسانی را که بیش از همه تحت تأثیر این موضوع قرار گرفته اند جلب نماید. شما به ما اطمینان دادید که تصمیمات مربوط به برج در حال حاضر گرفته نمی شوند و تصمیم در این مورد فقط در صورتی که جامعه ما ایمن نگاه داشته شود، گرفته خواهد شد.

تغییرات دیرپا برای اطمینان از اینکه هیچ خانواده دیگری به نحوی که ما رنج برده بودیم رنج نخواهد برد و مسیر برقراری بنای یادبودی پاینده بسیار مهم می باشند، ولی شما این مورد که اینها فقط بخشی از تصویر کلی می باشند را تأیید نمودید. برای شروع به التیام یابی، اشخاصی که مسئول از دست رفتن عزیزان ما بودند باید قبول مسئولیت کنند. همانطور که از خانواده ها در این مورد مستقیماً مطلع شدید، عدالت بخش مهمی از مسیر ما می باشد. تجربه خانواده های حادثه Hillsborough اهمیت این موضوع که محافظت از مدارک امکان وقوع

محاكمه ای ناموفق و عدم مسئولیت پذیری را کاهش می دهد را اثبات کرده است. اظهارات مقامات دادگستری در این مورد که نیازی به دسترسی به ساختمان وجود ندارد یا اینکه ایشان "مطمئن" هستند برای محاکمه در آینده نیازی به برج نخواهد داشت، کافی نیستند. ما نیاز به اطمینان و صراحت کامل در مورد این موضوعات داریم تا بتوانیم اعتماد خود را برقرار کنیم.

ما نیاز به اعتماد در مورد توصیه های مربوط به امنیت برج و تمامی تصمیماتی که به آن مربوط می شوند را تاکید کرده ایم. شما اظهار نمودید که شماری از گزارش های مهندسی اخیر را رویت نموده اید و توصیه های مربوط به آن اظهار به امنیت برج در حال حاضر می کنند. صراحت کامل در مورد این موضوع بسیار مهم است تا از گمانه زنی و بی اعتمادی اجتناب شود. شما دوباره تأیید نمودید که در صورتی که توصیه های مربوط به ایمنی تغییر کنند، دولت از خانواده های داغدیده و نجات یافتگان و جوامع حمایت می کند تا مهندس سازه مستقلی که از طرف ایشان انتخاب شده است برای انجام این کار تعیین شود. این کار باید در زمانی خوب و با دسترسی کامل به برج و همچنین هرگونه اطلاعاتی که دولت در حال حاضر در دسترس دارد انجام شود. شفافیت در این مورد دلپذیر بود و ما از شما برای تأیید این موضوع که هیچ چیزی نباید "مخفی بماند" متشکریم.

در پایان، از اینکه پیشرفت های کمیسیون را تصدیق کردید متشکریم. ما به صورت فردی و به عنوان کمیسیون در مورد برقراری بنای یادبودی پایدار برای اطمینان از اینکه اتفاقاتی که در گرنفل به وقوع پیوسته اند فراموش نخواهد شد، متعهد باقی خواهیم ماند. شما تأیید نمودید که کمیسیون نهادی مستقل با اختیارات انتخابی است و اینکه ما نمی توانیم بدون اعتماد جوامع، خصوصاً حمایت خانواده های داغدیده، کار خود را انجام دهیم. شما به نحو مفیدی اهمیت این موضوع که هر شخصی که در مورد بنای یادبود نظری دارد باید آن را از طریق کمیسیون و نه از طریق دولت مرکزی به اطلاع برساند را تأیید نمودید. این مسئله مهمی است چرا که ما می خواهیم با تمامی کسانی که این موضوع بر آنها تاثیر گذاشته است مستقیماً صحبت کنیم. نقش ما بیان نظرات ایشان در مورد آینده بنای یادبود می باشد.

رویکرد ما در رابطه با نحوه کار با خانواده ها و جامعه بر مبنای حساسیت و احترام می باشد؛ اینها گفتگوهای هستند که نمی توانند و نباید به سرعت انجام شوند. شما موافقت نمودید که فرایند بنای یادبود و تصمیمات مربوط به برج باید مرحله به مرحله و با سرعتی که برای جامعه مناسب است انجام شوند.

تمامی ما در حال طی مسیری هستیم، و هدف مشترک ما این است که اتفاقی که در تاریخ 14 ژوئن 2017 در گرنفل به وقوع پیوست هرگز از طرف نسل های آینده فراموش نشود.

باری دیگر از شما برای شفافیت، صداقت و تمایل شما برای کار کردن با ما تشکر می کنیم.

ما بیصبرانه منتظر دریافت پاسخ شما هستیم.

با احترام،

Adel Chaoui, Sandra Ruiz, Hassan Hassan, Nabil Choucair, Hanan Wahabi, Mohammed Rasoul, Abe Abebe, Hanan Cherbika, Susan Al-Safadi, Andrea Newton

Thelma Stober و Michael Lockwood

Grenfell Tower Memorial Commission